Rättsfallssamlingen

DOMSTOLENS DOM (tionde avdelningen)

den 9 mars 2017*

”Överklagande — Statligt stöd — Överlåtelse av gruvor till ett pris som ligger under det reella marknadsvärdet — Skattebefrielse på överlåtelsen — Bedömningen av storleken på den fördel som beviljats”

I mål C-100/16 P,

angående ett överklagande enligt artikel 56 i stadgan för Europeiska unionens domstol, som ingavs den 18 februari 2016,

Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysou, företrätt av V. Christianos och I. Soufleros, dikigoroi,

klagande,

i vilket de andra parterna är:

Republiken Grekland,

sökande i första instans

Europeiska kommissionen, företrädd av É. Gippini Fournier och A. Bouchagiar, båda i egenskap av ombud,

svarande i första instans

meddelar

DOMSTOLEN (tionde avdelningen)

sammansatt av avdelningsordföranden M. Berger samt domarna A. Borg Barthet och E. Levits (referent),

generaladvokat: M. Wathelet,

justitiesekreterare: A. Calot Escobar,

efter det skriftliga förfarandet,

med hänsyn till beslutet, efter att ha hört generaladvokaten, att avgöra målet utan förslag till avgörande,

* Rättegångsspråk: engelska.

följande

Dom

1 Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysou (nedan kallat Ellinikos Chrysos) har i överklagandet yrkat att domstolen ska upphäva den dom som meddelades av Europeiska unionens tribunal den 9 december 2015 i de förenade målen T-233/11 och T-262/11, Grekland och Ellinikos Chrysos/kommissionen (nedan kallad den överklagade domen) (EU:T:2015:948). Genom denna dom ogillade tribunalen Ellinikos Chrysos talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2011/452/EU av den 23 februari 2011 om det statliga stöd C 48/08 (f.d. NN 61/08) som Grekland har genomfört till förmån för Ellinikos Xrysos AESA (delgivet med nr K(2011) 1006) (EUT L 193, 2011, s. 27) (nedan kallat det omtvistade beslutet).

Bakgrund till tvisten och det omtvistade beslutet

2 TVX Hellas AE bröt fram till år 2003 guld i Kassandragruvorna (Grekland). Genom ett utomrättsligt avtal av den 12 december 2003 förvärvade Republiken Grekland äganderätten till TVX Hellas tillgångar mot ett belopp om 11 miljoner euro. Genom avtalet befriades nämnda bolag och dess moderbolag TVX Gold Inc. från allt förvaltningsrättsligt och straffrättsligt ansvar samt allt ansvar för eventuella överträdelser av miljölagstiftningen.

3 Genom artikel 51 i lag nr 3220/2004 ratificerades detta avtal och genom artikel 52 i denna lag ratificerades det avtal genom vilket Republiken Grekland överlåt sina tillgångar i TVX Hellas till Ellinikos Chrysos mot ett belopp om 11 miljoner euro. Nämnda tillgångar består av guldgruvor, mark och guldreserver. Förvärvaren åtog sig dessutom att, för det första, vidta åtgärder och genomföra förfaranden för miljöskydd och underhåll inom den angivna fristen för att erhålla nödvändiga tillstånd, och, för det andra, att vidta de åtgärder som krävdes för att inleda driften i Kassandragruvorna inom tidsfristen på tre månader. För det tredje åtog sig förvärvaren att inom 24 månader upprätta en fullständig investeringsplan avseende utvecklingen av dessa gruvor samt om uppförande och drift av smältverket för guldutvinning.

4 I artikel 5 i nämnda avtal angavs dessutom att överlåtelsen av tillgångarna till Ellinikos Chrysos var undantagen från skatt.

5 Efter att ha mottagit ett klagomål avseende denna överlåtelse begärde Europeiska kommissionen upplysningar från de grekiska myndigheterna. Genom beslut av den 10 december 2008 inledde nämnda institution det formella granskningsförfarandet, med tillämpning av artikel 108.2 FEUF. I detta sammanhang inkom Ellinikos Chrysos med synpunkter.

6 I det omtvistade beslutet konstaterade kommissionen i sak att den grekiska republikens överlåtelse av TVX Hellas tillgångar till Ellinikos Chrysos utgjorde ett stöd som var oförenligt med den inre marknaden och att medlemsstaten var skyldig att återkräva stödet. I beslutet fastställde kommissionen dels att Kassandragruvorna hade sålts till Ellinikos Chrysos för ett pris som låg under marknadsvärdet, dels att undantaget från registreringsavgifter och skatter kopplade till överlåtelsen av den mark som utgjorde föremål för tvisten utgjorde en ytterligare del av det aktuella stödet. Det totala bötesbeloppet fastställdes till 15,34 miljoner euro.

Förfarandet vid tribunalen och den överklagade domen

7 Till stöd för sin talan om ogiltigförklaring av det omtvistade beslutet anförde Republiken Grekland två grunder. Den första grunden var uppdelad i flera delgrunder.

8 I den första grundens andra del, vilken tribunalen sammanfattar i punkt 65 i den överklagade domen, gjorde Republiken Grekland gällande att kommissionen felaktigt hade använt och bedömt det expertutlåtande rörande den värdering av Kassandragruvorna som ett internationellt konsultföretag inom gruvindustrin genomförde år 2004 för European Goldfields Ltd:s räkning, inom ramen för projektet att öka det sistnämndas aktieinnehav i Ellinikos Chrysos (nedan kallat expertutlåtandet), på vilket kommissionen grundade sin värdering av dessa gruvor. Tribunalen tog upp argument avseende det sammanhang i vilket utlåtandet hade upprättats, tidpunkten för utlåtandets upprättande och definitionen i utlåtandet av pågående gruvdrift, vilka utgjorde omständigheter som kunde göra utlåtandet olämpligt för att fastställa värdet på nämnda gruvor. För övrigt underströk tribunalen, i punkt 92 i den överklagade domen, att det var ostridigt att Republiken Grekland inte hade ifrågasatt expertutlåtandets trovärdighet och objektivitet.

9 Efter att ha underkänt argumentet om tidpunkten för upprättandet av expertutlåtandet konstaterade tribunalen att enligt utlåtandet ansågs en gruva som var driftklar eller föremål för en genomförbarhetsstudie vara ”nära produktionsstart”. Enligt nämnda utlåtande var detta fallet med Stratoni-gruvan, Olympiada-gruvan och Skouries-gruvan, vilka utgör Kassandragruvorna

10 I punkt 99 i den överklagade domen underkände tribunalen följaktligen den första grundens andra del.

11 Tribunalen erinrade dessutom, i punkt 100 i den överklagade domen, om att ”avkastningsvärdemetoden” hade använts i expertutlåtandet för att fastställa de berörda gruvornas värde och att valet av denna metod inte hade ifrågasatts av Ellinikos Chrysos.

12 Vad avser värdet på Skouries-gruvan betonade tribunalen, i punkt 103 i den överklagade domen, att en genomförbarhetsstudie har slutförts enligt expertutlåtandet, vilket innebar att detta värde hade fastställts enligt avkastningsvärdemetoden med beaktande av kostnader för utveckling, uppförande och drift samt administrativa kostnader för att erhålla ett drifttillstånd.

13 Vad avser värdet på de berörda gruvområdena erinrade tribunalen, i punkterna 126 och 127 i den överklagade domen, om att kommissionen hade bedömt att dessa områden utgjorde tillgångar som hade överlåtits till Ellinikos Chrysos, vilkas värde hade uppskattats i expertutlåtandet på grundval av uppgifter som hade lämnats av Republiken Grekland. Tribunalen bekräftade detta värde i punkt 132 i den överklagade domen och ogillade talan i dess helhet.

Parternas yrkanden

14 Ellinikos Chrysos har yrkat att domstolen ska

— upphäva den överklagade domen och återförvisa målet till tribunalen, samt

— förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna,

15 Kommissionen har yrkat att domstolen ska

— ogilla överklagandet, och

— förplikta Ellinikos Chrysos att ersätta rättegångskostnaderna.

Prövning av överklagandet

Inledande överväganden

16 Klaganden har åberopat tre grunder till stöd för sitt överklagande, vilka rör bristande motivering i den överklagade domen med avseende på uppskattningen av de överlåtna gruvornas värde, bristande motivering i denna dom med avseende på uppskattningen av värdet på de överlåtna markområdena och felaktig värdering av den fördel som skattebefrielsen för överlåtelsen innebar.

17 I sak har klaganden genom sina tre grunder bestritt tribunalens bedömning av storleken på den fördel som överlåtelsen av Kassandragruvorna och den tillhörande marken gav klaganden.

18 I detta hänseende följer för det första av fast rättspraxis att kommissionen, för att uppskatta värdet på stöd i den mening som avses i artikel 107 FEUF, måste göra en komplex ekonomisk bedömning (se, för ett liknande resonemang, dom av den 2 september 2010, kommissionen/Scott, C-290/07 P, EU:C:2010:480, punkt 68).

19 Under dessa omständigheter är unionsdomstolens kontroll av en sådan transaktion med nödvändighet begränsad. Den är begränsad till en kontroll av att reglerna för handläggning och för motivering har följts, att de faktiska omständigheter som lagts till grund för det angripna valet är materiellt riktiga, att bedömningen av dessa omständigheter inte är uppenbart oriktig och att det inte förekommit maktmissbruk (se, för ett liknande resonemang, dom av den 12 oktober 2016, Land Hessen/Pollmeier Massivholz, C-242/15 P, ej publicerad, EU:C:2016:765, punkt 28).

20 Det ankommer särskilt inte på unionsdomstolen att i samband med denna kontroll ersätta den ekonomiska bedömning som gjorts av kommissionen med sin egen bedömning (dom av den 24 oktober 2013, Land Burgenland m.fl./kommissionen, C-214/12 P, C-215/12 P och C-223/12 P, EU:C:2013:682, punkt 78).

21 För det andra ska det erinras om att enligt artikel 256.1 FEUF och artikel 58 första stycket i Europeiska unionens domstols stadga ska ett överklagande vara begränsat till rättsfrågor. Tribunalen är således ensam behörig att fastställa och bedöma de relevanta faktiska omständigheterna och att bedöma bevisningen. Bedömningen av dessa omständigheter och bevisningen utgör således inte, under förutsättning att de inte missuppfattats, en rättsfråga som kan prövas i ett mål om överklagande vid domstolen (dom av den 26 januari 2017, Masco m.fl./kommissionen, C-614/13 P, EU:C:2017:63, punkt 35).

22 Förevarande överklagande kan följaktligen bara vinna framgång under förutsättning att Ellinikos Chrysos visar att tribunalen gjorde sig skyldig till felaktig rättstillämpning eller missuppfattade de faktiska omständigheterna eller bevisningen när den genomförde sin begränsade kontroll av kommissionens bedömning av det omtvistade stödets storlek.

Den första grunden

Parternas argument

23 I den första grunden har klaganden till att börja med gjort gällande att tribunalen, i punkt 103 i den överklagade domen, felaktigt bedömde att Stratoni-gruvan var driftklar när den såldes. Det följer nämligen av det omtvistade beslutet att det inte förekom någon verksamhet i någon av Kassandragruvorna. Vad avser Skouries-gruvan kunde tribunalen endast bekräfta att den hade ett positivt värde och samtidigt konstatera att denna gruva endast var en fyndighet som saknade såväl infrastruktur som gruvtillstånd.

24 För det andra bemötte tribunalen inte klagandens argument om att ett expertutlåtande, med anledning av det sammanhang i vilket det hade upprättats, inte borde ha använts för att uppskatta värdet på de överlåtna gruvorna. Tribunalen beaktade dessutom, i punkterna 96 och 97 i den överklagade domen, felaktiga upplysningar i detta utlåtande avseende det faktiska återupptagandet av driften i Stratoni-gruvan och Olympiada-gruvan. Detta ledde till en felbedömning av den fördel som förvärvet av Kassandragruvorna gav Ellinikos Chrysos.

25 För det tredje beaktade tribunalen inte, när den bekräftade uppskattningen av denna fördel, vissa kostnader som var kopplade till den infrastruktur som behövdes för att göra Skouries-gruvan driftklar.

26 Kommissionen anser att överklagandet inte kan bifallas såvitt avser den första grunden.

Domstolens bedömning

27 Vad avser den första grundens första del ska det noteras att Ellinikos Chrysos inte har bestritt kommissionens definition av en gruva som är ”nära produktionsstart”. Tribunalen erinrade om denna definition i punkt 96 i den överklagade domen. Enligt nämnda definition är en gruva som är driftklar eller föremål för en genomförbarhetsstudie ”nära produktionsstart”. Med tanke på att Stratoni-gruvan och Olympiada-gruvan hade varit driftklara, men driftuppehåll hade gjorts av skäl som inte var av ekonomisk natur, och att Skouries-gruvan har varit föremål för en genomförbarhetsstudie, kan tribunal inte anses ha gjort sig skyldig till felaktig rättstillämpning när den bekräftade att uppskattningen av den fördel som överlåtelsen av de aktuella gruvorna innebar för klaganden avsåg gruvor vilka var ”nära produktionsstart”.

28 Den kritik som Ellinikos Chrysos har riktat mot tribunalens bedömning att Stratoni-gruvan var i drift vid överlåtelsen grundar sig på en felaktig tolkning av den överklagade domen. Tribunalen bekräftade nämligen, inom ramen för sina befogenheter, att bedömningen av värdet på denna gruva grundade sig på det faktum att den var driftklar och att den hade tagits ur drift av skäl som inte påverkade gruvans ekonomiska värde.

29 Inte heller klagandens argument att Skouries-gruvan saknade infrastruktur och gruvtillstånd kan godtas. Dessa omständigheter hindrar nämligen inte att gruvan kan anses ha ett positivt värde, med beaktande av den definition av en gruva som är ”nära produktionsstart” som kommissionen har anammat och även med beaktande av den värderingsmetod som har tillämpats, såsom den beskrivs av tribunalen i punkt 100 i den överklagade domen, och som inte har ifrågasatts av Ellinikos Chrysos.

30 Vad avser den första grundens andra del har klaganden för det första klandrat tribunalen för att den inte uttryckligen besvarade det argument genom vilket klaganden, med hänvisning till expertutlåtandets syfte, ifrågasatte dess användbarhet för att bedöma de berörda gruvornas värde.

31 I detta hänseende ska det dels erinras om att domstolens kontroll, i mål om överklagande, bland annat syftar till att bedöma i vilken omfattning tribunalen på ett tillfredsställande sätt har prövat samtliga argument som klaganden har anfört, dels att en grund om att tribunalen inte har besvarat argument som åberopades i första instans, i huvudsak rör ett åsidosättande av den motiveringsskyldighet som följer av artikel 36 i stadgan för Europeiska unionens domstol, vilken är tillämplig på tribunalen enligt artikel 53 första stycket i samma stadga och enligt artikel 117 i tribunalens rättegångsregler (beslut av den 13 december 2012, Alliance One International/kommissionen, C-593/11 P, ej publicerat, EU:C:2012:804, punkt 27).

32 Motiveringsskyldigheten innebär emellertid inte att tribunalen är skyldig att utforma domskälen så, att samtliga resonemang som parterna i målet fört bemöts vart och ett för sig och på ett uttömmande sätt och motiveringen kan således vara underförstådd, förutsatt att de berörda får kännedom om skälen till

att rätten inte ansåg att det fanns fog för deras argument och att domstolen får ett tillräckligt underlag för att kunna utföra sin prövning (beslut av den 13 december 2012, Alliance One International/kommissionen, C-593/11 P, ej publicerat, EU:C:2012:804, punkt 28).

33 Det följer av punkt 65 i den överklagade domen att Ellinikos Chrysos till stöd för sin grund om att det var olämpligt att använda expertutlåtandet vid uppskattningen av värdet på Kassandragruvorna anförde fyra argument. Tribunalen besvarade argumentet rörande den tidpunkt då expertutlåtandet upprättades (punkterna 93-95 i den överklagade domen), argumentet rörande definitionen av begreppet driftklar gruva (punkterna 96–98 i denna dom) och argumentet rörande värderingsmetoden (punkterna 100–104 i denna dom). Argumentet rörande syftet med upprättandet av detta utlåtande, vilket gjorde det olämpligt för den omtvistade uppskattningen, besvarades emellertid inte.

34 Under dessa omständigheter åsidosatte tribunalen sin motiveringsskyldighet genom att, i punkt 99 i den överklagade domen, ange att klagandens argument om kommissionens användning av expertutlåtandet saknade stöd, utan att besvara argumentet om syftet med att upprätta detta utlåtande.

35 För det andra, även om klaganden, genom att kritisera tribunalen för att ha använt uppgifter i expertutlåtande vilka avsåg framtida händelser, inte har uppmanat domstolen att göra en ny bedömning av de faktiska omständigheterna i målet, har klaganden inte heller på något sätt angett i vilken mån som en sådan omständighet diskvalificerar kommissionens uppskattning av den fördel som klaganden gavs. Med tanke på att dessa händelser förverkligades, därtill vid en tidigare tidpunkt än vad som hade angetts i utlåtandet med avseende på en av händelserna, framgår det nämligen inte varför en sådan omständighet skulle kunna påverka utlåtandets användbarhet för att uppskatta den beviljade fördelen.

36 Vad avser den första grundens tredje del angav tribunalen, i punkt 103 i den överklagade domen, att de olika kostnaderna för att ta Skouries-gruvan i drift hade beaktats i expertutlåtandet. Därmed grundar sig den första grundens tredje del, i vilken klaganden gör gällande att dessa kostnader inte återspeglas i uppskattningen av Skouries-gruvans värde, på en felaktig tolkning av den överklagade domen.

37 Vad avser summan av dessa kostnader följer det under alla omständigheter, av punkt 21 ovan, att Ellinikos Chrysos inom ramen för överklagandet inte kan kräva att domstolen gör en ny allmän bedömning av de faktiska omständigheterna och särskilt av de berörda gruvornas värde.

38 Detta innebär att överklagandet ska bifallas på den första grundens första del, i den mån som klaganden häri har kritiserat tribunalen för att inte ha besvarat argumentet om syftet med upprättandet av expertutlåtandet. I övrigt kan överklagandet inte bifallas såvitt det avser denna grund.

Den andra grunden

Parternas argument

39 I den andra grunden har klaganden för det första gjort gällande att tribunalen grundade sig på en otillräcklig och motsägelsefull motivering när den i punkt 132 i den överklagade domen avslog klagandens argument rörande bedömningen av värdet på den mark där Kassandragruvorna ligger. Om tribunalen hade utgått från att gruvorna på denna mark inte var i drift vid tidpunkten för överlåtelsen av tillgångarna, hade den nämligen kommit fram till att detta markområde hade ett lägre värde än vad som anges i den överklagade domen.

40 För det andra bekräftade tribunalen den metod för att fastställa värdet på marken som grundar sig på det pris som TVX Hellas betalade år 1995. Vid denna tidpunkt var emellertid gruvorna i drift och marken hade med nödvändighet ett högre värde då jämfört med år 2003.

41 Kommissionen har i första hand anfört att den andra grunden ska avslås i sin helhet. I andra hand har kommissionen anfört att det är uppenbart att klagandens argument saknar grund.

Domstolens bedömning

42 Vad avser den andra grundens första del bekräftade tribunalen, i punkt 126 i den överklagade domen, kommissionens ståndpunkt att värdet på den mark där Kassandragruvorna ligger skulle beaktas. Klaganden har inte uppgett i vilken mån som denna ståndpunkt utgör en uppenbart oriktig bedömning, med anledning av att den omständigheten att de berörda gruvorna inte var i drift och att nämnda markområden inte kunde användas för något annat, inte beaktades. För det fall denna omständighet är av sådant slag att den påverkar de berörda markområdenas värde har tribunalen nämligen, i nämnda punkt 126, betonat att den speciella situationen för markområdena hade beaktats i den uppskattning som kommissionen gjorde. Tribunalen kan följaktligen inte anses har åsidosatt sin motiveringsskyldighet på något sätt.

43 Vad avser den andra grundens andra del konstaterade tribunalen, i punkt 127 i den överklagade domen, utan att klaganden invände häremot, att det värde som kommissionen tillskrev markområdena efter en kontroll överensstämde med det värde som Ellinikos Chrysos hade angett.

44 Såsom domstolen erinrar om i punkt 42 ovan bemödade sig kommissionen dessutom om att fastställa värdet på de berörda markområdena. I den mån som kommissionen, när den uppskattade värdet på samtliga överlåtna tillgångar, beaktade alla nödvändiga kostnader för att driva Kassandragruvorna samt dessa markområdens speciella situation, kan den omständigheten att gruvorna inte var i drift vid tidpunkten för överlåtelsen inte i sig anses påverka de berörda markområdenas värde.

45 Under alla omständigheter ska Ellinikos Chrysos kritik mot bedömningen i den överklagade domen av värdet på marken där de omtvistade gruvorna ligger ses som ett krav på att domstolen ska göra en ny bedömning av de faktiska omständigheterna i målet. Ett sådant krav kan emellertid inte ställas inom ramen för överklagandet, såsom domstolen erinrar om i punkt 21 ovan. Det ska erinras om att överklagandet ska vara begränsat till rättsfrågor och att tribunalen ensam är behörig att bedöma de relevanta faktiska omständigheterna och den bevisning som framförts.

46 Med beaktande av att Ellinikos Chrysos inte har gjort gällande att dessa faktiska omständigheter eller denna bevisning har missuppfattas kan bolaget inte vinna framgång med de argument som det har framfört till stöd för den andra grunden.

47 Överklagandet kan följaktligen inte vinna bifall på denna grund.

Den tredje grunden

Parternas argument

48 I sin tredje grund har klaganden gjort gällande att storleken på den fördel som skattebefrielsen innebar med nödvändighet är felaktig till följd av att kommissionen felbedömde värdet på de berörda markområdena. Detta beror på att dessa skatter har ett direkt samband med värdet på markområdena.

49 Enligt kommissionen är denna grund grundlös.

Domstolens bedömning

50 Den tredje grunden vilar på antagandet att tribunalen gjorde sig skyldig till felaktig rättstillämpning vid bedömningen av kommissionens uppskattning av värdet på de markområden som berörs av gruvdriften i Kassandragruvorna. Såsom följer av punkt 46 ovan har Ellinikos Chrysos emellertid inte lyckats visa att så är fallet. Överklagandet kan således inte vinna bifall på den tredje grunden.

51 Av samtliga överväganden ovan följer att den överklagade domen ska upphävas i den del som tribunalen, i denna dom, inte bemötte klagandens argument om syftet med upprättandet av expertutlåtandet. Överklagandet ogillas i övrigt.

Prövning av talan vid tribunalen

52 Enligt artikel 61 första stycket andra meningen i stadgan för Europeiska unionens domstol kan domstolen, om den upphäver tribunalens avgörande, själv slutligt avgöra ärendet, om detta är färdigt för avgörande.

53 Med beaktande av att så är fallet i förevarande fall ska domstolen pröva argumentet i den första grundens andra del i Ellinikos Chrysos talan i första instans rörande syftet med upprättandet av expertutlåtandet.

54 Klaganden har i detta hänseende gjort gällande att syftet med upprättandet av expertutlåtandet innebar att det var olämpligt för att uppskatta värdet på Kassandragruvorna. Utlåtandet hade beställts för att användas som stöd av European Goldfields styrelse vid ett eventuellt förvärv av ytterligare andelar i Ellinikos Chrysos och avsåg detta bolags värde på lång sikt.

55 I den mån som klaganden varken har ifrågasatt expertutlåtandets trovärdighet eller objektivitet kan emellertid inte åberopandet av det sammanhang i vilket det upprättades ensamt medföra att utlåtandet förlorar all trovärdighet som grund för värderingen av Kassandragruvorna.

56 Med tanke på att Ellinikos Chrysos inte har anfört några motargument i detta avseende innebär detta att syftet med att upprätta ett expertutlåtande inte kan anses påverka värdet på de värderade tillgångarna, med mindre än att expertutlåtandets trovärdighet och objektivitet ifrågasätts.

57 Med beaktande av att så inte skett här ska nämnda argument och den talan om ogiltigförklaring som Ellinikos Chrysos väckte vid tribunalen ogillas i sin helhet.

Rättegångskostnader

58 När överklagandet avvisas eller ogillas, eller när överklagandet bifalls och domstolen själv slutligt avgör saken, ska domstolen enligt artikel 184.2 i rättegångsreglerna besluta om rättegångskostnaderna. Enligt artikel 138.1 i rättegångsreglerna, som enligt artikel 184.1 i rättegångsreglerna ska gälla i mål om överklagande, ska tappande part förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna, om detta har yrkats.

59 Kommissionen har yrkat att Ellinikos Chrysos ska förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna. Eftersom Ellinikos Chrysos har tappat målet, ska kommissionens yrkande bifallas.

Mot denna bakgrund beslutar domstolen (tionde avdelningen) följande:

1) **Europeiska unionens tribunals dom av den 9 december 2015, Grekland och Ellinikos Chrysos/kommissionen (T-233/11 och T-262/11, EU:T:2015:948), upphävs i den mån som tribunalen i denna dom inte besvarade Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysous argument rörande syftet med upprättandet av expertutlåtandet avseende den värdering av Kassandragruvorna (Grekland) som genomfördes under år 2004.**

2) **Överklagandet ogillas i övrigt.**

3) **Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysous talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2011/452/EU av den 23 februari 2011 om det statliga stöd C 48/08 (f.d. NN 61/08) som Grekland har genomfört till förmån för Ellinikos Chrysos AE, ogillas.**

4) **Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysou ska ersätta rättegångskostnaderna.**

Underskrifter